PROGRAM *

Day 1
Tuesday
August 18, 1981
10:00-15:00

Event No.
1 JOINT LLA-NALLD PRELIMINARY DISCUSSIONS Matsukaze

Chairs: (A.M. session) Hiroshi ASANO, Tsukuba University, Japan
(P.M. session) Robert KAPLAN, University of Southern California, USA

THEME: INTERNATIONAL COOPERATION IN THE USE OF TECHNOLOGY FOR FOREIGN/SECOND LANGUAGE EDUCATION

The Presidents of the Language Laboratory Association of Japan (LLA) and the National Association of Learning Laboratory Directors (NALLD) will open the discussions with speeches of approximately thirty (30) minutes duration. The morning and afternoon sessions will be interrupted with a pause for lunch from 12:00 to 13:00.

Participants from Japan:
President LLA
Takashi KURODA, Otsuma Women’s University
Vice President LLA
Kazuo AMANO, Otsuma Women’s University
Vice President LLA
Sutesaburo KOHMOTO, Meiji Gakuin University
Vice President LLA
Hiroshi TAJIMA, Kobe City University of Foreign Studies
Vice President LLA
Kenkichi WATANABE, Fukuoka University
Yoshinobu NIWA, Nagoya University
Shoichi ANDO, Kyoto University
Takeko ITAKURA, Fukuoka Women’s Junior College
Jiro OCHIAI, Fuchu Higasi Senior High School
Kaneyoshi NAKAYAMA, Kato Gakuin Language Institute
Shigeru TAKADA, Seiwaizai Junior High School
Tatsuo HATTORI, Fukuoka City Hama Junior High School

Participants from abroad:
President NALLD
Joseph H. SHEEHAN, University of Houston, USA

*Unless otherwise indicated, all presentations are 30 minutes in length.
15:30-17:30  
2 JOINT MEETING LLA NALLD EXECUTIVE BOARDS  Matsukaze
Chair: Hiroshi SUZUKI, Tokyo University, Japan

18:00-20:00  
3 RECEPTION  Seiran
Host: Masuko IZUMI, Seinan Gakuin University, Japan
End Day 1

Day 2
Wednesday
August 19, 1981

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Location</th>
<th>Time</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4 REGISTRATION</td>
<td>Akebono Lobby</td>
<td>10:00</td>
</tr>
<tr>
<td>5 EXHIBITS</td>
<td>Gyokutei &amp; Tchi</td>
<td>9:00-18:00</td>
</tr>
<tr>
<td>6 OPENING CEREMONY</td>
<td>Akebono # 2</td>
<td>10:00-10:40</td>
</tr>
<tr>
<td>Chair:</td>
<td>Sutesaburo KOHMOTO, Chair of FLEAT Conference, Japan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Masaki TSUZUKI, Kansai University of Foreign Studies, Japan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Opening Address:</td>
<td>President of FLEAT and Language Lab Association of Japan Takashi KURODA, Otsuma Women's College, Japan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Event No.</td>
<td>Description</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Greetings.</td>
<td>Joseph H. SHEEHAN, President, National Association of Learning Laboratory Directors, USA University of Houston</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Official Welcome</td>
<td>Tatsuo TANAKA Japan Minister of Education</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>SPECIAL PRESENTATION I Akebono # 2 10:40-11:30</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chair:</td>
<td>Nobushige TADOKORO, Fukuoka University, Japan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Masuko IZUMI, Seinan Gakuin University, Japan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>The History of Foreign Language Education and the Use of Technology in Japan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Presenter:</td>
<td>Takashi KURODA, Otsuma Women’s University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Note:</td>
<td>Special Presentation I will resume after lunch from 13:00-16:00 in the same location.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Lunch 11:30-13:00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>VIDEO FESTIVAL I Akebono # 3 11:30-18:30</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Host:</td>
<td>Shozo USAMI, Language Lab Association, Japan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Videotapes, videodiscs, and other visual materials prepared by students and teachers will be continuously shown during this VIDEO FESTIVAL.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13:00-16:00</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.1</td>
<td>SPECIAL PRESENTATIONS (cont’d) Akebono # 2 13:00-16:00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chair:</td>
<td>Nabushige TADOKORO, Fukuoka University, Japan.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Masuko IZUMI, Seinan Gakuin University, Japan.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.2</td>
<td>Title: The History of Foreign Language Education and the Use of Technology in the USA.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Presenter:</td>
<td>Joseph HUTCHINSON, Defense Language Institute, USA.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.3</td>
<td>Title: Old Myths, New Technologies and the Better Management of Language Learning.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Presenter:</td>
<td>Peter STREVENS, Bell Educational Trust, England.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16:30-18:30</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>SECTION MEETING I-1 Suehiro</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chair:</td>
<td>Dale V. LALLY Jr, University of Louisville, USA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.2</td>
<td>Title: Videodisc Systems and the Learning of Languages and Cultures</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Presenter:</td>
<td>Victor AULESTIA, University of Maryland, USA</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

30 NALLD Journal
16:30-18:30

10.3 Title: The Use of Video in Elementary Language Instruction (60 min)
Presenter: Theresia REIMERS, Hollins College, USA

16:30-18:30

11 SECTION MEETING I-2 Matsukaze
Chair: Joseph HUTCHINSON, Defense Language Institute, USA

11.1 Title: Rate Alteration and its Place in the Language Lab
Presenter: T. Edward HARVEY, Brigham Young University, USA

11.2 Title: The Organization of a Tape Take-Home Service
Presenter: Michael KESSLER, San Francisco State University, USA

11.3 Title: Training the Language Lab Director
Presenter: Charles P. RICHARDSON, Ohio University, USA

16:30-18:30

12 SECTION MEETING I-3 Seiran
Chair: Wilga RIVERS, Harvard University, USA

12.1 Title: A Systematic Approach to the Development of Aural Skills
Presenter: Suzanne MAJHANOVICH, University of Windson, Canada

12.2 Title: Up the Creek With a Paddle-Essential Prerequisites to Extended Listening
Presenter: Tim KIRK, Asian Institute of Technology, Thailand

12.3 Title: From Controlled Composition to Creative Communication in Beginning Spanish
Presenter: Roma HOFF, University of Wisconsin, USA

16:30-18:30

13 SECTION MEETING I-4 Seiryu
Chair: Penelope ALATIS, Hamilton High School, USA

13.1 Title: The Self-Concept as Related to Achievement in Foreign Language Study
Presenter: Florence H. PRAWER, Central School, USA

13.2 Title: Test Performance on a Verbal Learning Task as a Function of Anxiety-Arousing Test Instructions
Presenter: Leonore MANDELSON, Central School, USA

13.3 Title: The Culture Track: A Viable Alternative to the Four Skill Track?
Presenter: Janis PALLISTER, Bowling Green State University, USA

FLEAT 1981
13.4 Title: Vernalinguakinopedia—Philosophy and Methodology for Language Instruction in the 21st Century
Presenter: Sergio BOCAZ-MORAGA, East Washington University, USA

19:00-21:00
14 INFORMAL DINNER Kasuga
Hideo TSUKIYAMA, Nagoya Junior College, Japan
James D. WHITE, Tezukayama Gakuin University, Japan

Day 3
Thursday
August 20, 1981

15 REGISTRATION Akebono Lobby 8:30
16 EXHIBITS Gyokutei & Ichio 9:30-18:00
17 VIDEO FESTIVAL II Akebono # 3 9:00-11:00
Host: Osamu WATENABE, Komae Senior High School, Japan

9:00-11:00
18 SPECIAL STUDY I Akebono # 1
Chair: Hiroyoshi HATORI, Tokyo University of Liberal Arts, Japan
Theme: The Use of Broadcasting: Past, Present and Future (This presentation will be in Japanese)
Presenters: Takami HATANAKA, Tohoku Gakuin University, Japan
Tadahiko KATO, Okazaki City Mikawa Junior High School, Japan

19 SECTION MEETING II-1 Suehiro
Chairs: Joseph HUTSHINSON, Defense Language Institute, USA
Fumio MIYAHARA, Kyushu University, Japan

19.1 Title: Pitch Visualization and the Teaching of Intonation
Presenter: Eric F. JAMES, University of Toronto, Canada

19.2 Title: A Practical Application of EMG Biofeedback and the Teaching of English Consonants Unfamiliar to Japanese
Presenter: Shuichi KOYAMA, Kansai Medical School, Japan

32 NALLD Journal
Event No.
19.3 Title: An Acoustic Study of the Differences Between American English and Japanese Diphthongs
Presenters: Fumio HIROSAKA and Seizaburo KAMATA, Sophia University, Japan

19.4 Title: How to Overcome Difficulties in English Pronunciation
Presenter: Masaki TSUZUKI, Kansai University of Foreign Studies, Japan

9:00-11:00
20 SECTION MEETING II-2 Matsukaze
Chairs: Mikio KOMURA, Osaka University of Education, Japan
       Michael M. WALSH, St. Paul’s School, USA

20.1 Title: Word Difficulty as a Readability Variable
Presenter: Hideo KIYOKAWA, Wayo Women’s University, Japan

20.2 Title: Some Psycholinguistic Experiments on the Process of Reading Comprehension.
Presenter: Shuhei KADOTA, Assumption High School, Japan.

20.3 Title: The Role of Educational Technology in Foreign Language Dyslexia
Presenter: Udo JUNG, University of Marburg, Germany.

21 SECTION MEETING II-3 Seiran
Chairs: Fumio INOUE, Fukuoka Seiryo Senior High School, Japan.
       Dale V. LALLY Jr, University of Louisville, USA

21.1 Title: Group Learning in a Large Class
Presenter: Noboru YAMADA, Yoshida Senior High School, Japan.

21.2 Title: A Proposition for the Effective Use of the Language Lab
Presenter: Hiroshi SAIITO, Meiji Gakuin University, Japan.

21.3 Title: Media and the Development of Advanced Language Skills
Presenter: Teresa H. deJOHNSON, Saint Louis University, USA.

9:00-11:00
22 SECTION MEETING II-4 Seiryu
Chairs: Yoshinobu NIWA, Nagoya University, Japan
       Theresia E. REIMERS, Hollins College, USA
Event No.
22.1 Title: Teaching English Through Videotapes at the Senior High School Level
Presenters: Takanori NUKII, Takao UENO & Heidesaburo YAMADA, Rakuhoku Senior High School, Japan

22.2 Title: Learning Through Purpose-Made Video at Secondary and Adult Levels
Presenter: Graham R. F. TILL, Linguaphone Institute, England

22.3 Title: The Visual Effect of the Speaker’s Gestures on Auditory Comprehension.
Presenters: Junichi AZUMA, Kazuhiro NOMURA & Shigeru YAMANE, Tezukayama Gakuin Junior College, Japan

22.4 Title: Teaching American Culture in English Classes
Presenter: Kenji KITAO, Doshisha University, Japan

23 SECTIONS MEETING 11-5 Ariake
Chairs: Michael KAY, University of York, Canada.
Takaya MACHIDA, Nagoya Gakuin University, Japan

23.1 Title: An Empirical Study on Listening Skill Building — A Neurolinguistic Approach
Presenter: Tadashi TAKAHASHI, Kinryo Junior High School, Japan

23.2 Title: An Experimental Study of Rapid Reading Making Effective Use of a Videotape Recorder
Presenter: Teruo SEKIYA, Sendai Senior High School, Japan

23.3 Title: The Language Laboratory at Tokai University
Presenters: Hideaki MATSUYA, Tadao OGAWA & Nobuharu OZAWA, Tokai University, Japan

9:00-11:00
23.4 Title: Fusion of Listening Comprehension and Reading Activity in the Language Laboratory
Presenter: Manji SHIKATA, Kyoto University of Education High School, Japan

11:00-13:00
24 LUNCH & EXHIBITS WITH GUIDED TOUR
Host: Takeo KUNIYOSHI, Chiba University, Japan

13:00-14:50
25 SPECIAL LECTURE I
Chair: Michiko TENMA, Tsuda College, Japan
Recorder: Yoshio IBAYAMA, Fukui University, Japan
Title: Understanding the Learner in the Language Lab
Presenter: Wilga RIVERS, Harvard University, USA
Event No.
15:00-17:00

26 SECTION MEETING III-1  Suehiro
Chairs:  Dale V. LALLY Jr, University of Louisville, USA
         Eiichi MIKI, Hyogo Prefectural Board of Education

26.1 Title:  Programming English Classes for Beginners
Presenter:  Toyoko SATO, Meinohama Junior High School, Japan

26.2 Title:  Some Thoughts Regarding the Teaching of Spoken English Through the Language Lab
Presenter:  Yoshinori HONDA, Tokyo College of Economics, Japan

26.3 Title:  Electric Equipment as a Useful Educational Tool
Presenter:  Muneo INOKUCHI, Tobata Senior High School, Japan

26.4 Title:  Taming the Terrors of Technology
Presenter:  Alex MCANDREW, University of Sydney, Australia

15:00-17:00

27 SECTION MEETING III-2  Matsukaze
Chairs:  James E. ALATIS, Georgetown University, USA
         Kiyoshi TSUNEKI, Toyama Medical & Pharmaceutical University, Japan

27.1 Title:  Study and Practice of Public Speaking and Story-telling in the Language Laboratory
Presenter:  Mitsuaki HAYASE, Kansai Junior College of Foreign Studies, Japan

27.2 Title:  Non-native “Englishes“: Problems and Causes
Presenter:  Yukihiro NAKAYAMA, Kobe YMCA, Japan

27.3 Title:  Educating Students for Communication with People from Other Cultures
Presenters:  Satoshi ISHII, Otsuma Women’s University, Japan
            Donald W. KLOPF, University of Hawaii, USA

27.4 Title:  Training Fluency — An Essential Factor in Language Acquisition and Use
Presenter:  Norman DAVIES, University of Linkoping, Sweden

28 SECTION MEETING III-3  Seiran
Chairs:  Michael KAY, York University, Canada
         Hiroshi KITA, Ishikawa Professional Senior High School, Japan

FLEAT 1981  35
Event No.

28.1 Title: An Experiment on Standardization of Japanese Proficiency Tests — Aural Comprehension Tests vs Reading Comprehension Tests
Presenters: Shigeko INAGAKI, Toshiko ISHIDA & Takeo NAKAMURA, International Christian University, Japan

(60 minutes)
Presenters: Kaori KITAZAWA & Terrence M. WALSH, St. Paul’s School, USA

15:00-17:00

29 SECTION MEETING III-4 Seiryu
Chairs: Sergio BOCAZ-MORAGA, Eastern Washington University, USA; Fumio SAWAMURA, Sonoda Women’s University, Japan

29.1 Title: Self-instructional Teaching Materials: What and How
Presenter: Jeris E. STRAIN, Moza English Language Consultants, USA

29.2 Title: Some New Suggestions on Teaching Methods and Materials Based on Second Language Acquisition Research
Presenter: Ikuo KOIKE, Keio University, Japan

29.3 Title: Principles Governing the Natural Acquisition of a Second Language and Their Implications for the Organization of Foreign Language Teaching Programs
Presenter: Susumu NAGARA, University of Michigan, USA

30 SECTION MEETING III-5 Seiryu
Chairs: Charles P. RICHARDSON, Ohio University, USA
Hiroshi SUZUKI, Tokyo University, Japan

30.1 Title: Language Laboratory Headphone Systems and the Simulation of Natural Sound Hearing
Presenters: Shuji GOTO, Masayuki FUJISAKI, Yoichi KIMURA, Takashi MATSUMOTO & Akitoshi YAMADA, Matsushita Communications Industries, Ltd., Japan

30.2 Title: Media and Materials for Individualized Language Instruction and their Evaluation
Presenter: Masayuki SHIMADA, Institute of Vocational Training, Japan
Event No.  
30.3 Title: Telp-Cai System for English Teaching  
Presenter: Isao Mizumachi, Tokai University, Japan  

30.4 Title: Machine Translation Revisited — Implications for the Teaching of English for Science and Technology  
Presenter: John C. Maher, Shimane Medical University, Japan  

17:15-18:30  
31 SPECIAL LECTURE II  
Akebono # 1  
Chair: Samuel E. Burggraaf, Brigham Young University, USA  
Recorder: Yasushi Sato, Meiji Gakuin University, Japan  
Title: Electronic Media, Instructional Technology and Language Instruction in Planning the Use of English as a Language of Wider Communication in non-English Speaking Countries  
Presenter: Robert Kaplan, University of Southern California, USA

END DAY 3

Day 4  
Friday  
August 21, 1981  

8:30  
32 REGISTRATION  
MOMOYAMA LOBBY  

9:00-12:00  
33 EXHIBITS  
GYOKUTEI & ICHO  

9:00-12:40  
34 SPECIAL STUDY II  
Matsukaze  
Chair: Hiroyoshi Hatori, Tokyo University of Liberal Arts, Japan  
Presenters: Yo Aizu, Waseda University, Japan  
Joe Hambrook, British Broadcasting Corporation, England  
Takami Hatanaka, Tohoku University, Japan  
Tadahiko Kato, Okazaki City Gakuin Mikawa Junior High School, Japan  
Shozo Usami, LLA Kanto Chapter, Japan
Event No.
9:00-10:15
35 SPECIAL LECTURE III MOMOYAMA
Chair: Yukinobu ODA, Doshisha University, Japan
Recorder: Masatoshi OBATA, Tenri University, Japan
Title: Evaluation Beyond the Numbers
Presenter: R. H. THRASHER, International Christian University, Japan

10:30-13:00
36 SYMPOSIUM MOMOYAMA
Chair: James D. WHITE, Tezukayama Gakuin University, Japan
Recorder: Yukio IKARI, Kobe City University of Foreign Studies, Japan
Theme: Foreign/Second Language Education and Technology in the Future
Panelists: James E. ALATIS, Georgetown University, USA
Norman DAVIES, University of Linkoping, Sweden
Masaya KANEDA, Nagoya Gakuin University, Japan

13:00-14:00
37 LUNCH

14:15-14:30
38 FLEAT CLOSING CEREMONY MOMOYAMA
Chair: Samuel BURGGRAAF, Brigham Young University, USA
Recorder: Nobushige TADOKORO, Fukuoka University, Japan
Presenters: Sutesaburo KOHMOTO, Meiji Gakuin University, Japan

39 JOINT LLA-NALLD MEETING Matsukaze
Chairs: Hiroshi ASANO, Tsukuba University, Japan
Robert KAPLAN, University of Southern California, USA
For participants refer to event 1.

END FLEAT CONFERENCE